

Официален вестник

на Европейския съюз

L 58



Издание
на български език

Законодателство

Година 53
9 март 2010 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕС) № 193/2010 на Комисията от 8 март 2010 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 1

Регламент (ЕС) № 194/2010 на Комисията от 8 март 2010 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година 3

ДИРЕКТИВИ

★ Директива 2010/15/ЕС на Комисията от 8 март 2010 година за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета с цел включване на флуопиколит като активно вещество ⁽¹⁾ 5

РЕШЕНИЯ

★ Решение 2010/145/ОВППС на Съвета от 8 март 2010 година за възобновяване на мерките в подкрепа на ефективно изпълнение на мандата на Международния наказателен трибунал за бивша Югославия (МНТБЮ) 8

Цена: 3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

2010/146/EC:

- ★ Решение на Комисията от 5 март 2010 година за установяване съгласно Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета на нивото на адекватна защита, предвидено от фарьорския закон за обработването на лични данни (нотифицирано под номер C(2010) 1130) ⁽¹⁾.... 17

2010/147/EC:

- ★ Решение на Комисията от 8 март 2010 година относно проект на декрет от Гърция, отнасящ се до изобразяването върху всякакви видове млечни продукти на информация, указваща страната на произход на суровината (мляко), използвана при производството на тези продукти и при продажбата им на крайния потребител, както и до задълженията на продавачите на дребно по отношение на начина на излагане на млечни продукти на щандовете на техните търговски обекти (нотифицирано под номер C(2010) 1195) ⁽¹⁾..... 20

Поправки

Поправка на Временното споразумение за търговия и свързани с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Република Сърбия, от друга страна (ОВ L 28, 30.1.2010 г.) 22

- ★ Поправка на Регламент (ЕО) № 1194/2009 на Комисията от 30 ноември 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1702/2003 за определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателна годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации (ОВ L 321, 8.12.2009 г.) 23



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 193/2010 НА КОМИСИЯТА

от 8 март 2010 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 9 март 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 8 март 2010 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	168,5
	JO	59,4
	MA	130,3
	TN	164,5
	TR	97,2
	ZZ	124,0
0707 00 05	EG	211,5
	JO	138,7
	MK	134,1
	TR	115,2
	ZZ	149,9
0709 90 70	JO	80,1
	MA	151,0
	TR	103,4
	ZZ	111,5
0709 90 80	EG	38,0
	ZZ	38,0
0805 10 20	CL	52,4
	EG	48,2
	IL	56,8
	MA	52,1
	TN	46,7
	TR	50,1
	ZZ	51,1
0805 50 10	EG	69,1
	IL	65,7
	MA	65,7
	TR	65,4
	ZZ	66,5
0808 10 80	CA	96,6
	CN	70,3
	MK	24,7
	US	123,3
	ZZ	78,7
0808 20 50	AR	73,9
	CL	180,9
	CN	62,1
	US	95,6
	ZA	99,7
	ZZ	102,4

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 194/2010 НА КОМИСИЯТА**от 8 март 2010 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

- (1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2009/10 пазарна година се определя от Регламент (ЕО) № 877/2009 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕС) № 190/2010 на Комисията ⁽⁴⁾.

- (2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕО) № 877/2009, за 2009/10 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 9 март 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 8 март 2010 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 253, 25.9.2009 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 56, 6.3.2010 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 9 март 2010 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	38,91	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	38,91	3,23
1701 12 10 ⁽¹⁾	38,91	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	38,91	2,93
1701 91 00 ⁽²⁾	44,88	4,01
1701 99 10 ⁽²⁾	44,88	0,87
1701 99 90 ⁽²⁾	44,88	0,87
1702 90 95 ⁽³⁾	0,45	0,24

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2010/15/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 8 март 2010 година

за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета с цел включване на флуопиколоид като активно вещество

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО, на 7 май 2004 г. Обединеното кралство получи заявление от Bayer CropScience за включването на активното вещество флуопиколоид в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. С Решение 2005/778/ЕО на Комисията ⁽²⁾ бе потвърдено, че документацията е „пълна“, в смисъл че може да се счита, че принципно отговаря на предвидените в приложения II и III към Директива 91/414/ЕИО изисквания за данните и информацията.
- (2) В съответствие с разпоредбите на член 6, параграфи 2 и 4 от Директива 91/414/ЕИО е оценено въздействието на посоченото активно вещество върху здравето на човека и върху околната среда по отношение на видовете употреба, предложени от заявителя. На 12 декември 2005 г. определената за докладчик държава-членка представи на Комисията проект на доклада за оценка.
- (3) Докладът за оценка беше предмет на партньорска проверка от страна на държавите-членки и ЕОБХ и беше представен на Комисията на 4 юни 2009 г. под формата на научен доклад на ЕОБХ за флуопиколоид ⁽³⁾. Този доклад беше преразгледан от държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и беше завършен на 27 ноември 2009 г. под формата на доклад за преглед на Комисията за флуопиколоид.
- (4) Различните разглеждания показаха, че може да се очаква съдържащите флуопиколоид продукти за растителна защита като цяло да удовлетворят изискванията, предвидени в член 5, параграф 1, букви а) и б) и параграф 3 от Директива 91/414/ЕИО, по-специално по отношение на видовете употреба, разгледани и конкретизирани в доклада за преглед на Комисията. Следователно е уместно флуопиколоидът да бъде включен в

приложение I към посочената директива, за да се гарантира, че разрешенията за продукти за растителна защита, които съдържат това активно вещество, могат да бъдат издавани във всички държави-членки в съответствие с разпоредбите на посочената директива.

- (5) Без да се засяга това заключение, е уместно да бъде получена допълнителна информация по някои конкретни въпроси. Съгласно член 6, параграф 1 от Директива 91/414/ЕИО за включването на вещество в приложение I може да бъдат определени условия. По отношение на флуопиколоида е уместно да се изиска от нотифициращото лице да предостави допълнителна информация относно значението на метаболита M15 за подпочвените води.
- (6) Без да се засягат задълженията, определени с Директива 91/414/ЕИО вследствие на включването на активно вещество в приложение I, на държавите-членки следва да се предостави период от шест месеца след включването, през който да разгледат действащите временни разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи флуопиколоид, за да се гарантира, че са изпълнени изискванията, установени с Директива 91/414/ЕИО, и по-специално в член 13 от нея, и съответните условия, посочени в приложение I. Държавите-членки следва да преобразуват действащите временни разрешения в окончателни, да ги изменят или да ги отнемат в съответствие с разпоредбите на Директива 91/414/ЕИО. Чрез дерогация от горепосочения срок следва да се предвиди по-дълъг срок за представянето и оценката на пълната документация по приложение III за всеки предвиден вид употреба на всеки продукт за растителна защита в съответствие с единните принципи, установени в Директива 91/414/ЕИО.
- (7) Поради това е целесъобразно Директива 91/414/ЕИО да бъде съответно изменена.
- (8) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 91/414/ЕИО се изменя, както е посочено в приложението към настоящата директива.

⁽¹⁾ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 293, 9.11.2005 г., стр. 26.

⁽³⁾ Научен доклад на ЕОБХ (2009 г.) 299, 1-158, Заключение относно партньорската проверка на оценката на риска от пестициди за активното вещество флуопиколоид (завършен на 4 юни 2009 г.).

Член 2

Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от 30 ноември 2010 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 декември 2010 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

1. В съответствие с разпоредбите на Директива 91/414/ЕИО, когато е необходимо, държавите-членки изменят или отнемат действащите разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи флуопиколд като активно вещество, до 30 ноември 2010 г. До тази дата те по-специално проверяват дали са изпълнени условията в приложение I към посочената директива, отнасящи се до флуопиколд, с изключение на определения в част Б от вписването за активното вещество, както и дали притежателят на разрешението разполага с документация или има достъп до документация, която отговаря на изискванията на приложение II към посочената директива, в съответствие с условията на член 13, параграф 2 от нея.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1 за всеки разрешен продукт за растителна защита, съдържащ флуопиколд като единствено активно вещество или като едно от няколко активни вещества, всички от които са били вписани в приложение I към Директива 91/414/ЕИО най-късно до 31 май 2010 г., държавите-членки правят повторна оценка на продукта в съответствие с единните принципи, предвидени в приложение VI към Директива 91/414/ЕИО, въз основа на доку-

ментация, която отговаря на изискванията на приложение III към посочената директива, и като вземат предвид част Б от вписването в приложение I към посочената директива относно флуопиколд. Въз основа на тази оценка те определят дали продуктът отговаря на условията, посочени в член 4, параграф 1, букви б), в), г) и д) от Директива 91/414/ЕИО.

След като е извършено определянето, държавите-членки:

- а) за продукт, съдържащ флуопиколд като единствено активно вещество — когато е необходимо, изменят или отнемат разрешението не по-късно от 30 ноември 2011 г.; или
- б) за продукт, съдържащ флуопиколд като едно от няколко активни вещества — когато е необходимо, изменят или отнемат разрешението до 30 ноември 2011 г. или до датата, определена за това изменение или отнемане в съответната(ите) директива(и), с която(ито) съответното(ите) вещество(а) е(са) добавено(и) в приложение I към Директива 91/414/ЕИО, в зависимост от това коя от двете дати е по-късна.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на 1 юни 2010 г.

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 8 март 2010 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 91/414/ЕИО се добавя следното вписване в края на таблицата:

Номер	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота ⁽¹⁾	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
„303	Флуопиколид CAS № 239110-15-7 CIPAC № 787	2,6-дихлоро-N-[3-хлоро-5-(трифлуорометил)-2-пиридилметил]бензамид	≥ 970 g/kg Примесът на толуен в техническия материал не трябва да надвишава 3 g/kg	1 юни 2010 г.	31 май 2020 г.	ЧАСТ А Може да бъде разрешена единствено употребата като фунгицид. ЧАСТ Б За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да се отчитат заключенията на доклада за прегледа за флуопиколид, и по-специално допълнения I и II към него, така както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 27 ноември 2009 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да обърнат особено внимание на: — защитата на водните организми, — опазването на подпочвените води, когато активното вещество се прилага в области, уязвими по отношение на почвите и/или климатичните условия, — риска на боравещите с продукта при неговото прилагане, — възможността за пренасяне на големи разстояния по въздуха. Когато е уместно, условията на разрешението следва да включват мерки, целящи смекчаване на рисковете, и следва да стартират програми за мониторинг с цел проверка на евентуалното натрупване и експозиция в уязвимите области. Съответните държави-членки следва да гарантират, че нотифициращото лице ще изпрати на Комисията допълнителна информация относно значението на метаболита M15 за подпочвените води най-късно до 30 април 2012 г.“

⁽¹⁾ Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активните вещества са дадени в доклада за прегледа.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2010/145/ОВППС НА СЪВЕТА

от 8 март 2010 година

за възобновяване на мерките в подкрепа на ефективно изпълнение на мандата на Международния наказателен трибунал за бивша Югославия (МНТБЮ)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 16 април 2003 г. Съветът прие Обща позиция 2003/280/ОВППС в подкрепа на ефективното изпълнение на мандата на МНТБЮ ⁽¹⁾.
- (2) На 30 март 2004 г. Съветът прие Обща позиция 2004/293/ОВППС за възобновяване на мерките в подкрепа на ефективно въвеждане на мандата на Международния трибунал за престъпления в бивша Югославия (МТБЮ) ⁽²⁾.
- (3) Срокът на действие на Обща позиция 2004/293/ОВППС бе последно удължен с Обща позиция 2009/164/ОВППС от 26 февруари 2009 г. за подновяване на мерките в подкрепа на ефективното изпълнение на мандата на Международния наказателен трибунал за бивша Югославия (МНТБЮ) ⁽³⁾ до 16 март 2010 г.
- (4) Все още са на свобода лица, срещу които е повдигнато обвинение от МНТБЮ, и има доказателства, че те са подпомагани в усилията им да продължават да избягват правосъдие.
- (5) Мерките, наложени с Обща позиция 2004/293/ОВППС, следва да бъдат подновени за срок от още 12 месеца,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки да предотвратят влизането или транзитното преминаване през техните територии на изброените в приложението лица, участващи в дейности, които помагат на лица, които са на свобода, да продължават да избягват правосъдие за престъпления, за които МНТБЮ им е повдигнал обвинение, или действащи по

начин, който възпрепятства ефективното изпълнение на мандата на МНТБЮ.

2. Параграф 1 не задължава държавите-членки да отказват на своите граждани да влизат на тяхна територия.

3. Параграф 1 не засяга случаите, когато държава-членка е обвързана със задължение съгласно международното право, а именно:

- а) като страна домакин на международна междуправителствена организация;
- б) като страна домакин на международна конференция, свикана от Организацията на обединените нации или провеждана под нейната егида;
- в) по силата на многостранно споразумение, предоставящо привилегии и имунитети; или
- г) по силата на Договора за помирение от 1929 г. (Латеранския пакт), сключен между Светия престол (градът държава Ватикан) и Италия.

4. Параграф 3 се счита за приложен също в случаи, когато държава-членка е страна домакин на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ).

5. Съветът надлежно се осведомява във всички случаи, в които държава-членка предоставя изключение по силата на параграф 3 или 4.

6. Държавите-членки могат да предоставят изключения от мерките, наложени в параграф 1, когато пътуването е оправдано поради спешна хуманитарна нужда или при участие в междуправителствени заседания, включително заседания, насърчавани от Европейския съюз или провеждани в държавата-членка, която председателства ОССЕ, когато се провежда политически диалог, който пряко подпомага МНТБЮ при изпълнението на неговия мандат.

⁽¹⁾ ОВ L 101, 23.4.2003 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 65.

⁽³⁾ ОВ L 55, 27.2.2009 г., стр. 44.

7. Държава-членка, която желае да предостави изключенията, посочени в параграф 6, нотифицира Съвета писмено. Изключението се счита за предоставено, освен ако един или повече членове на Съвета не повдигнат писмено възражение в рамките на 48 часа от получаване на нотификацията за предложеното изключение. В случай че един или повече членове на Съвета повдигнат възражение, Съветът с квалифицирано мнозинство може да реши да предостави предложеното изключение.

8. В случаи, когато съгласно параграфи 3, 4, 6 и 7 държава-членка разреши влизане или транзитно преминаване на нейната територия на лица, изброени в приложението, разрешението се ограничава за целта, за която е дадено, и за конкретните лица.

Член 2

Съветът, по предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност или на държава-членка, приема, когато е необходимо, изменения на списъка, който се съдържа в приложението.

Член 3

За да се увеличи максимално въздействието на горепосочените мерки, Съюзът насърчава трети държави да предприемат ограни-

чителни мерки, подобни на тези, съдържащи се в настоящото решение.

Член 4

1. Настоящото решение поражда действие от датата на приемането му. Срокът му на действие изтича на 16 март 2011 г.

2. Настоящото решение подлежи на редовно преразглеждане. То се подновява или изменя, когато е необходимо, ако Съветът прецени, че неговите цели не са постигнати.

Член 5

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 8 март 2010 година.

За Съвета

Председател

C. CORBACHO

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. BILBIJA, Milorad

Син на Svetko BILBIJA

Дата на раждане/място на раждане: 13.8.1956 г., Sanski Most, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 3715730

Номер на личната карта: 03GCD9986

Личен идентификационен номер: 1308956163305

Псевдоним:

Адрес: Brace Pantica № 7, Banja Luka, Босна и Херцеговина

2. BJEICA, Milovan

Дата на раждане/място на раждане: 19.10.1958 г., Rogatica, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 0000148, издаден на 26.7.1998 г. в Srpsko Sarajevo (анулиран)

Номер на личната карта: 03ETA0150

Личен идентификационен номер: 1910958130007

Псевдоним: Cicko

Адрес: Дружество CENTREK, Pale, Босна и Херцеговина

3. ECIM (EĆIM), Ljuban

Дата на раждане/място на раждане: 6.1.1964 г., Sviljanac, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 0144290, издаден на 21.11.1998 г. в Banja Luka (анулиран)

Номер на личната карта: 03GCE3530

Личен идентификационен номер: 0601964100083

Псевдоним:

Адрес: Ulica Stevana Mokranjca № 26, Banja Luka, Босна и Херцеговина

4. HADZIC (HADŽIĆ), Goranka

Дъщеря на Branko и Milena HADZIC (HADŽIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 18.6.1962 г., Община Vinkovci, Хърватия

Номер на паспорта:

Номер на личната карта: 1806962308218 (JMBG), лична карта № 569934/03

Псевдоним:

Адрес: Aranđ Janosa Street № 9, Novi Sad, Сърбия

Връзка с лица, срещу които е повдигнато обвинение за военни престъпления: сестра на Goran HADZIC (HADŽIĆ)

5. HADZIC (HADŽIĆ), Ivana

Дъщеря на Goran и Živka HADZIC (HADŽIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 25.2.1983 г., Vukovar, Хърватия

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Псевдоним:

Адрес: Aranđ Janosa Street № 9, Novi Sad, Сърбия

Връзка с лица, срещу които е повдигнато обвинение за военни престъпления: дъщеря на Goran HADZIC (HADŽIĆ)

6. HADZIC (HADŽIĆ), Srećko (Srećko)

Син на Goran и Živka HADZIC (HADŽIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 8.10.1987 г., Vukovar, Хърватия

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Псевдоним:

Адрес: Aranž Janosa Street № 9, Novi Sad, Сърбия

Връзка с лица, срещу които е повдигнато обвинение за военни престъпления: син на Goran HADZIC (HADŽIĆ)

7. HADZIC (HADŽIĆ), Živka (Živka)

Дъщеря на Branislav NUDIC (NUDIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 9.6.1957 г., Vinkovci, Хърватия

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Псевдоним:

Адрес: Aranž Janosa Street № 9, Novi Sad, Сърбия

Връзка с лица, срещу които е повдигнато обвинение за военни престъпления: съпруга на Goran HADZIC (HADŽIĆ)

8. JOVICIC (JOVIČIĆ), Predrag

Син на Desmir JOVICIC (JOVIČIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 1.3.1963 г., Pale, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 4363551

Номер на личната карта: 03DYA0852

Личен идентификационен номер: 0103963173133

Псевдоним:

Адрес: Milana Simovica № 23, Pale, Босна и Херцеговина

9. KESEROVIC (KESEROVIĆ), Dragomir

Син на Slavko

Дата на раждане/място на раждане: 8.6.1957 г., Piskavica/Banja Luka, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 4191306

Номер на личната карта: 04GCH5156

Личен идентификационен номер: 0806957100028

Псевдоним:

Адрес:

10. KIJAČ, Dragan

Дата на раждане/място на раждане: 6.10.1955 г., Сараево, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер:

Псевдоним:

Адрес:

11. KOJIĆ (KOJIĆ), Radomir

Син на Milanko и Zlatana

Дата на раждане/място на раждане: 23.11.1950 г., Bijela Voda, Sokolac (Босна и Херцеговина)

Номер на паспорта: 4742002, издаден през 2002 г. в Сараево (с изтекъл срок на валидност през 2007 г.)

Номер на личната карта: 03DYA1935, издадена на 7.7.2003 г. в Сараево

Личен идентификационен номер: 2311950173133

Псевдоним: Mineur или Ratko

Адрес: 115 Trifka Grabeza, Pale, или хотел KRISTAL, Jahorina, Босна и Херцеговина

12. KOVAC (KOVAČ), Tomislav

Син на Vaso

Дата на раждане/място на раждане: 4.12.1959 г., Сараево, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер: 0412959171315

Псевдоним: Tomo

Адрес: Bijela, Черна гора; и Pale, Босна и Херцеговина

13. KUJUNDZIC (KUJUNDŽIĆ), Predrag

Син на Vasilija

Дата на раждане/място на раждане: 30.1.1961 г., Suho Pole, Doboј, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта:

Номер на личната карта: 03GFB1318

Личен идентификационен номер: 3001961120044

Псевдоним: Predo

Адрес: Doboј, Босна и Херцеговина

14. LUKOVIC (LUKOVIĆ), Milorad Ulemek

Дата на раждане/място на раждане: 15.5.1968 г., Белград, Сърбия

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер:

Псевдоним: Legija (подправен документ за самоличност на името на IVANIC, Zeljko (IVANIĆ, Željko)

Адрес: намира се в затвора (Белградски районен затвор, 14, Bascvanska, Белград)

15. MALIS (MALIŠ), Milomir

Син на Dejan Malis (MALIŠ)

Дата на раждане/място на раждане: 3.8.1966 г., Bjelice

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер: 0308966131572

Псевдоним:

Адрес: Vojvode Putnika, Foca, Босна и Херцеговина

16. MANDIC (MANDIĆ), Momcilo (Momčilo)

Дата на раждане/място на раждане: 1.5.1954 г., Kalinovik, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 0121391, издаден на 12.5.1999 г. в Srpsko Sarajevo, Босна и Херцеговина (анулиран)

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер: 0105954171511

Псевдоним: Момо

Адрес: намира се в затвора

17. MARIC (MARIĆ), Milorad

Син на Vinko MARIC (MARIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 9.9.1957 г., Visoko, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 4587936

Номер на личната карта: 04GKB5268

Личен идентификационен номер: 0909957171778

Псевдоним:

Адрес: Vuka Karadzica № 148, Zvornik, Босна и Херцеговина

18. MICEVIC (MIČEVIĆ), Jelenko

Син на Luka и Desanka, моминско име: SIMIC (SIMIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 8.8.1947 г., Borci, близо до Копјис, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 4166874

Номер на личната карта: 03BIA3452

Личен идентификационен номер: 0808947710266

Псевдоним: Filaret

Адрес: Манастир Milesevo, Сърбия

19. MLADIC (MLADIĆ), Biljana (моминско име STOJCEVSKA (STOJČEVSKA))

Дъщеря на Strahilo STOJCEVSKI (STOJČEVSKI) и Svetlinka STOJCEVSKA (STOJČEVSKA)

Дата на раждане/място на раждане: 30.5.1972 г., Скопие, бивша югославска република Македония

Номер на паспорта:

Номер на личната карта: 3005972455086 (JMBG)

Псевдоним:

Адрес: регистрирана на Blagoja Parovica № 117a, Белград, но пребивава на Vidikovacki venac № 83, Белград, Сърбия

Връзка с лица, срещу които е повдигнато обвинение за военни престъпления: снаха на Ratko MLADIC (MLADIĆ)

20. MLADIC (MLADIĆ), Bosiljka (моминско име JEGDIC (JEGDIĆ))

Дъщеря на Petar JEGDIC (JEGDIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 20.7.1947 г., Okrugljaca, община Virovitica, Хърватия

Номер на личната карта: 2007947455100 (JMBG)

Лична карта: T77619, издадена на 31.5.1992 г. от SUP Белград

Адрес: Blagoja Parovica № 117a, Белград, Сърбия

Връзка с лица, срещу които е повдигнато обвинение за военни престъпления: съпруга на Ratko MLADIC (MLADIĆ)

21. MLADIC (MLADIĆ), Darko

Син на Ratko и Bosiljka MLADIC (MLADIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 19.8.1969 г., Скопие, бивша югославска република Македония

Номер на паспорта: паспорт от Сърбия и Черна гора № 003220335, издаден на 26.2.2002 г.

Номер на личната карта: 1908969450106 (JMBG); лична карта B112059, издадена на 8.4.1994 г. от SUP, Белград

Псевдоним:

Адрес: Vidikovacki venac № 83, Белград, Сърбия

Връзка с лица, срещу които е повдигнато обвинение за военни престъпления: син на Ratko MLADIC (MLADIĆ)

22. NINKOVIC (NINKOVIĆ), Milan

Син на Simo

Дата на раждане/място на раждане: 15.6.1943 г., Doboј, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 3944452

Номер на личната карта: 04GFE3783

Личен идентификационен номер: 1506943120018

Псевдоним:

Адрес:

23. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Velibor

Син на Jozo

Дата на раждане/място на раждане: 8.8.1945 г., Celebici, Foca, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер:

Псевдоним:

Адрес:

24. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Zoran

Син на Mico OSTOJIC (OSTOJIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 29.3.1961 г., Сараево, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта:

Номер на личната карта: 04BSF6085

Личен идентификационен номер: 2903961172656

Псевдоним:

Адрес: Malta № 25, Сараево, Босна и Херцеговина

25. PAVLOVIC (PAVLOVIĆ), Petko

Син на Milovan PAVLOVIC (PAVLOVIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 6.6.1957 г., Ratkovici, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 4588517

Номер на личната карта: 03GKA9274

Личен идентификационен номер: 0606957183137

Псевдоним:

Адрес: Vuka Karadjica № 148, Zvornik, Босна и Херцеговина

26. POPOVIC (POPOVIĆ), Cedomir (Čedomir)

Син на Radomir POPOVIC (POPOVIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 24.3.1950 г., Petrovici

Номер на паспорта:

Номер на личната карта: 04FAA3580

Личен идентификационен номер: 2403950151018

Псевдоним:

Адрес: Crnogorska № 36, Bileća, Босна и Херцеговина

27. PUHALO, Branislav

Син на Djuo

Дата на раждане/място на раждане: 30.8.1963 г., Фоса, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер: 3008963171929

Псевдоним:

Адрес:

28. RADOVIC (RADOVIĆ), Nade

Син на Milorad RADOVIC (RADOVIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 26.1.1951 г., Фоса, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: стар № 0123256 (анулиран)

Номер на личната карта: 03GJA2918

Личен идентификационен номер: 2601951131548

Псевдоним:

Адрес: Stepe Stepanovica № 12, Foca/Srbinje, Босна и Херцеговина

29. RATIC (RATIĆ), Branko

Дата на раждане/място на раждане: 26.11.1957 г., MIHALJEVCI SLAVONSKA pozega, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 0442022, издаден на 17.9.1999 г. в Banja Luka

Номер на личната карта: 03GCA8959

Личен идентификационен номер: 2611957173132

Псевдоним:

Адрес: Ulica Krfska № 42, Banja Luka, Босна и Херцеговина

30. ROGULJIC (ROGULJIĆ), Slavko

Дата на раждане/място на раждане: 15.5.1952 г., SRPSKA CRNJA HETIN, Сърбия

Невалидни паспорти № 3747158, издаден на 12.4.2002 г. в Banja Luka, с изтекъл срок на валидност на 12.4.2007 г., и № 0020222, издаден на 25.8.1988 г. в Banja Luka, с изтекъл срок на валидност на 25.8.2003 г.

Номер на личната карта: 04EFA1053

Личен идентификационен номер: 1505952103022

Псевдоним:

Адрес: Vojvode Misica № 21, Laktasi, Босна и Херцеговина

31. SAROVIC (ŠAROVIĆ), Mirko

Дата на раждане/място на раждане: 16.9.1956 г., Rusanovici-Rogatica, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 4363471, издаден в Istočno Sarajevo, валиден до 8.10.2008 г.

Номер на личната карта: 04PEA4585

Личен идентификационен номер: 1609956172657

Псевдоним:

Адрес: Bjelopoljska № 42, 71216 Srpsko Sarajevo, Босна и Херцеговина

32. SKOCAJIC (SKOČAJIĆ), Mrksa (Mrkša)

Син на Dejan SKOCAJIC (SKOČAJIĆ)

Дата на раждане/място на раждане: 5.8.1953 г., Blagaj, Босна и Херцеговина

Номер на паспорта: 3681597

Номер на личната карта: 04GDB9950

Личен идентификационен номер: 0508953150038

Псевдоним:

Адрес: Trebinjskih Brigade, Trebinje, Босна и Херцеговина

33. VRACAR (VRAČAR), Milenko

Дата на раждане/място на раждане: 15.5.1956 г., Nisavici, Prijedor, Босна и Херцеговина

Невалидни паспорти № 3865548, издаден на 29.8.2002 г. в Banja Luka, с изтекъл срок на валидност на 29.8.2007 г., № 0280280, издаден на 4.12.1999 г. в Banja Luka, с изтекъл срок на валидност на 4.12.2004 г. и № 0062130, издаден на 16.9.1998 г. в Banja Luka, Босна и Херцеговина

Номер на личната карта: 03GCE6934

Личен идентификационен номер: 1505956160012

Псевдоним:

Адрес: Save Ljuboje № 14, Banja Luka, Босна и Херцеговина

34. ZOGOVIC (ZOGOVIĆ), Milan

Син на Jovan

Дата на раждане/място на раждане: 7.10.1939 г., Dobrusa

Номер на паспорта:

Номер на личната карта:

Личен идентификационен номер:

Псевдоним:

Адрес:

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 5 март 2010 година

за установяване съгласно Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета на нивото на адекватна защита, предвидено от фарьорския закон за обработването на лични данни

(нотифицирано под номер C(2010) 1130)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/146/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

набор от операции по предаване на данни, като се отчитат редица елементи, свързани с предаването и изброени в член 25, параграф 2 от нея.

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защитата на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ⁽¹⁾, и по-специално член 25, параграф 6 от нея,

след консултация с работната група за защита на лицата по отношение на обработването на лични данни ⁽²⁾,

като има предвид, че:

(1) Съгласно Директива 95/46/ЕО се изисква от държавите-членки да предвидят, че предаването на лични данни към трета страна може да се извършва, само ако въпросната трета страна осигурява подходящо равнище на защита и ако законодателствата на държавите-членки по прилагане на други разпоредби от директивата бъдат спазени преди осъществяването на предаването.

(2) Комисията може да установи, че третата страна осигурява адекватно ниво на защита. В такъв случай държавите-членки могат да предават лични данни, без да са необходими допълнителни гаранции.

(3) Съгласно Директива 95/46/ЕО се изисква равнището на защита на данните да бъде преценявано с оглед на всички обстоятелства, свързани с предаване на данни или на

(4) Поради съществуващите различни подходи в третите страни по отношение на защитата на данните е необходимо да се извърши оценка за адекватност и всяко решение, основаващо се на член 25, параграф 6 от Директива 95/46/ЕО, следва да бъде прието и изпълнявано по начин, който не води до произволна или необоснована дискриминация по отношение на или между трети страни, в които са налице сходни условия, нито да представлява скрита пречка за търговията съгласно действащите международни ангажменти на Общността.

(5) Фарьорските острови са самоуправляваща се общност в рамките на Кралство Дания. Фарьорските острови не се присъединяват към Европейската общност, когато Дания става член през 1973 г. Те следователно се считат за трета страна по смисъла на Директива 95/46/ЕО.

(6) Законът за местното управление на Фарьорските острови разделя политиките на две основни групи — специални фарьорски работи, които са в правомощията на администрацията на фарьорското правителство и се провеждат съгласно местното законодателство, и общи работи, които са в правомощията на Кралство Дания. Настоящото решение обхваща единствено предаването на лични данни от Общността към получатели във Фарьорските острови, които се обхващат от Закона за обработване на личните данни ⁽³⁾ („фарьорския закон“). Фарьорският закон не се прилага за обработването на лични данни в рамките на дейност, осъществявана от органите на Кралство Дания, а именно върховния комисар на Фарьорските острови (Rigsombudsmanden), Съда на Фарьорските острови (Sorenskriveren), комисаря на Фарьорските острови (Politimesteren på Færøerne), Затворническата и пробационна служба на Фарьорските острови (Kriminalforsorgens afdeling), командването на Фарьорските острови (Færøernes Kommando) и началника на медицинските служби на Фарьорските острови (Landslægen).

⁽¹⁾ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

⁽²⁾ Становище 9/2007 относно нивото на защита на личните данни във Фарьорските острови, прието на 9 октомври 2007 г., достъпно на адрес: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2007_en.htm

⁽³⁾ Закон № 73 от 8 май 2001 г. относно обработването на лични данни, достъпен на адрес: <http://www.datueftirlitid.fo/Default.asp?sida=2878>

- (7) Фарьорският закон се основава на стандартите, установени в Директива 95/46/ЕО и в съответствие с нея обхваща всички основни принципи, необходими за установяване на адекватно равнище на защита на правото на физическите лица на неприкосновеност на личния живот във връзка с обработването на лични данни. Прилагането на тези норми е гарантирано със съдебни средства за защита, както и по силата на независимия надзор, осъществяван от контролен орган — комисарят по защита на данните, който има правомощия за разследване и намеса.
- (8) В интерес на прозрачността, а и за да се защити възможността на компетентните органи в държавите-членки да осигурят защита на гражданите по отношение на обработването на техните лични данни, е необходимо да се посочат извънредните обстоятелства, при които спирането на определени потоци данни може да бъде оправдано, въпреки констатирането на адекватна защита.
- (9) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета, учреден съгласно член 31, параграф 1 от Директива 95/46/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За целите на член 25, параграф 2 от Директива 95/46/ЕО се счита, че Фарьорските острови осигуряват адекватно ниво на защита на личните данни, предавани от Европейския съюз към получатели, обхванати от Закона за обработване на личните данни (наричан по-долу „фарьорският закон“).

Член 2

Настоящото решение се отнася единствено до адекватността на защитата, осигурявана от Фарьорските острови чрез фарьорския закон с оглед да отговори на изискванията на член 25, параграф 1 от Директива 95/46/ЕО, и няма влияние върху други условия или ограничения, довеждащи до прилагане на други разпоредби на директивата, които се прилагат за обработването на личните данни в държавите-членки.

Член 3

1. Без да се засягат правомощията, които им позволяват да вземат мерки за осигуряване на спазването на националните разпоредби, приети съобразно разпоредбите, различни от член 25 от Директива 95/46/ЕО, компетентните органи на държавите-членки могат да упражняват правомощията, с които разполагат в момента, за временно прекратяване на предаването на данни към получател, установен на Фарьорските острови, чиито дейности попадат в приложното поле на фарьорския закон, за да защитят физическите лица при обработването на личните им данни в следните случаи:

- а) когато компетентен фарьорски орган е установил, че получателът нарушава приложимите стандарти за защита; или
- б) когато има голяма вероятност стандартите за защита да бъдат нарушени, има основателни причини да се счита, че компетентният фарьорски орган не взема или няма да вземе подходящи и навременни мерки за разрешаване на въпросния случай, продължаването на предаването би довело до неизбежен риск от сериозна вреда на засегнатите лица и при тези обстоятелства компетентните органи на държавата-членка са положили разумни усилия да предупредят отговарящите за обработването лица, установени във Фарьорските острови, и да им дадат възможност за отговор.

2. Временното прекратяване на предаването се отменя веднага щом се осигурят стандартите за защита и компетентният орган в съответните държави-членки е уведомен за това.

Член 4

1. Държавите-членки уведомяват незабавно Комисията за приетите мерки въз основа на член 3, параграф 1.

2. Държавите-членки и Комисията се информират взаимно за случаите, при които действието на органите, отговорни за осигуряване на спазването на стандартите за защита във Фарьорските острови, не успее да осигури такова спазване.

3. Ако информацията, събирана по силата на член 3 и на параграфи 1 и 2 от настоящия член, показва, че даден орган, натоварен със задачата да гарантира съблюдаването на стандартите за защита във Фарьорските острови, не изпълнява ефикасно своята задача, Комисията уведомява за това компетентния фарьорски орган и ако се налага, представя проект за мерките, които трябва да бъдат предприети съгласно процедурата, посочена в член 31, параграф 2 от Директива 95/46/ЕО, с оглед отмяна или преустановяване на действието на настоящото решение или ограничаване на неговия обхват.

Член 5

Комисията контролира изпълнението на настоящото решение и докладва съответните констатации на комитета, създаден по силата на член 31 от Директива 95/46/ЕО, включително всяко доказателство, което би могло да има отражение върху констатацията от член 1 от настоящото решение, че защитата във Фарьорските острови е подходяща по смисъла на член 25 на Директива 95/46/ЕО, както и всяко доказателство, че решението се прилага по дискриминационен начин.

Член 6

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да се съобразят с настоящото решение най-късно до 90 дни от датата на нотифицирането му до държавите-членки.

Член 7

Настоящото решение се прилага от 15 юни 2010 г.

Член 8

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 5 март 2010 година.

За Комисията

Viviane REDING

Заместник-председател

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 8 март 2010 година

относно проект на декрет от Гърция, отнасящ се до изобразяването върху всякакви видове млечни продукти на информация, указваща страната на произход на суровината (мляко), използвана при производството на тези продукти и при продажбата им на крайния потребител, както и до задълженията на продавачите на дребно по отношение на начина на излагане на млечни продукти на щандовете на техните търговски обекти

(нотифицирано под номер C(2010) 1195)

(само текстът на гръцки език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/147/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно етикетирването, представянето и рекламата на храните ⁽¹⁾, и по-специално член 19 от нея,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с процедурата, предвидена в член 19, втора алинея от Директива 2000/13/ЕО, на 1 юни 2009 г. гръцките власти уведомиха Комисията за проект на декрет от Гърция, отнасящ се до изобразяването върху всякакви видове млечни продукти на информация, указваща страната на произход на суровината (мляко), използвана при производството на тези продукти и при продажбата им на крайния потребител, както и до задълженията на продавачите на дребно по отношение на начина на излагане на млечни продукти на щандовете на техните търговски обекти.

(2) В съответствие с член 1, параграф 1 от нотифицирания декрет, той се прилага за млякото, шоколадовото мляко, киселото мляко, всички видове млечни десерти, кремове, мляко с ориз и сметана, предназначени за продажба на крайния потребител в запечатани опаковки.

(3) Член 1, параграф 2 от нотифицирания проект изисква, когато посочените по-горе продукти са произведени в Гърция, запечатаните опаковки на тези продукти също да съдържат информация, указваща произхода на суровините (мляко), от които са приготвени тези продукти. Тази информация следва да включва като минимум сведенията, описани в член 1, параграф 2, букви а) и б) от проекта на декрет.

(4) Член 1, параграф 3 от нотифицирания проект предвижда, че когато гореспоменатите продукти идват от страни от Европейския съюз, различни от Гърция, или са внесени от страни извън ЕС, техните запечатани опаковки трябва да включват информация, указваща поне конкретната страна на производство на тези продукти, или етикет с означението „Произведено в ЕС“.

(5) С член 1, параграф 6 от нотифицирания проект се определят правилата относно начина, по който трябва да бъдат изобразени тези обозначения: те трябва да бъдат изобразени поне върху едната страна на опаковката, и по-специално върху страната, която се счита за лицева, под търговското наименование на продукта, с ясно четливи и незаличими букви, и трябва да бъдат на гръцки език.

(6) С Директива 2000/13/ЕО се хармонизират правилата, на които се подчинява етикетирването на храните, като се предвижда хармонизиране на някои национални разпоредби, от една страна, и правила във връзка с нехармонизираните национални разпоредби, от друга. Обхватът на хармонизирането е определен в член 3, параграф 1 от посочената директива, в който са изброени всички задължителни указания по отношение на етикетирването на храни при условията и уговорката за дерогиранията, предвидени в членове 4—17. Освен това член 4, параграф 2 от Директива 2000/13/ЕО предвижда, че за някои определени храни с разпоредби на Съюза или, при липса на такива, с национални разпоредби, в допълнение към изброените в член 3, параграф 1 от посочената директива обозначения, могат да се изискват и други задължителни обозначения.

(7) Член 18, параграф 2 от Директива 2000/13/ЕО разрешава приемането на нехармонизирани национални разпоредби, в случай че те бъдат аргументирани с едно от изброените в него основания, включително *inter alia* предотвратяване на измамата и защита на общественото здраве, при условие че тези разпоредби не възпрепятстват прилагането на определенията и правилата, уредени с Директива 2000/13/ЕО. Ето защо, когато в държава-членка са предложени национални разпоредби за етикетирване, е необходимо да се провери тяхната съвместимост с посочените по-горе изисквания и разпоредби на Договора.

⁽¹⁾ ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29.

- (8) Гръцките власти твърдят, че нотифицираната мярка е необходима за защита на потребителите и им предоставя пълна информация, така че те да бъдат наясно със страната на произход на суровините, съдържащи се във въпросните продукти. Те също така посочват, че проектът на декрет е необходим, за да се защитят интересите на гръцките млекопроизводители.
- (9) В съответствие с член 3, параграф 1, точка 8 от Директива 2000/13/ЕО е задължително да бъде обозначено мястото на произход или мястото, от което идва храната, когато липсата на това посочване може да заблуди в съществена степен потребителя относно истинския произход на храната. С тази разпоредба се въвежда подходящ механизъм за преодоляване на риска потребителите да бъдат подвеждани в случаите, когато някои означения могат да създадат погрешното впечатление, че произходът или мястото, от което идва дадена храна, са различни от истинските. По отношение на млечните продукти, изброени в член 1, параграф 1 от нотифицирания декрет, гръцките власти не са представили никаква обосновка, позволяваща да се заключи, че въвеждането, като общо правило, на задължение да се посочва страната на произход на суровината (мляко) или конкретната страна на производство, или на етикет с означението „Произведено в ЕС“, е необходимо за постигане на една от целите, посочени в член 18, параграф 2 от Директива 2000/13/ЕО.
- (10) На гореизложените основания Комисията даде отрицателно становище по член 19, трета алинея от Директива 2000/13/ЕО.
- (11) От гръцките власти съответно следва да бъде изискано да не приемат съответните разпоредби на въпросния проект на декрет.
- (12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Гърция не следва да приеме член 1, параграфи 2, 3 и 6 от проекта на декрет, отнасящ се до изобразяването върху всякакви видове млечни продукти на информация, указваща страната на произход на суровината (мляко), използвана при производството на тези продукти и при продажбата им на крайния потребител, както и до задълженията на продавачите на дребно по отношение на начина на излагане на млечни продукти на щандовете на техните търговски обекти.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Република Гърция.

Съставено в Брюксел на 8 март 2010 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

ПОПРАВКИ

Поправка на Временното споразумение за търговия и свързани с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Република Сърбия, от друга страна*(Официален вестник на Европейския съюз L 28 от 30 януари 2010 г.)*

На страница 16 подписите да се четат, както следва:

„За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārda
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen
За Европску заједницу

За Република Сърбия
Por la República de Serbia
Za Republiku Srbsko
For Republiken Serbien
Für die Republik Serbien
Serbia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Σερβίας
For the Republic of Serbia
Pour la République de Serbie
Per la Repubblica di Serbia
Serbijas Republikas vārda
Serbijos Respublikos vardu
A Szerb Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tas-Serbja
Voor de Republiek Servië
W imieniu Republiki Serbskiej
Pela República da Sérvia
Pentru Republica Serbia
Za Srbskú republiku
Za Republiko Srbijo
Serbian tasavallan puolesta
För Republiken Serbien
За Републику Србију“

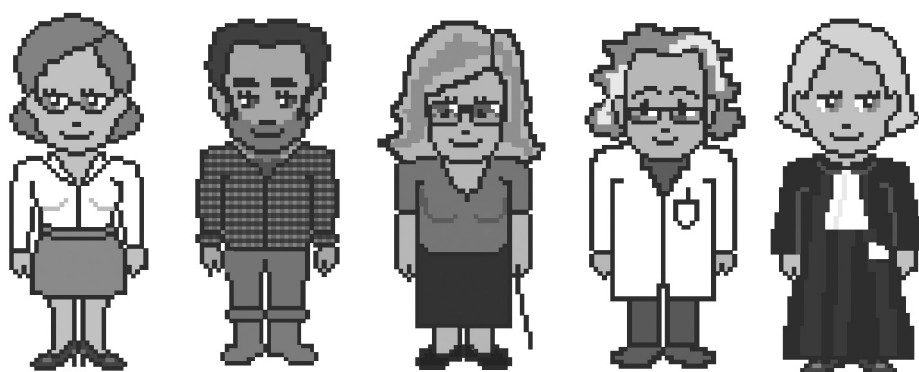
Поправка на Регламент (ЕО) № 1194/2009 на Комисията от 30 ноември 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1702/2003 за определяне на правила за прилагане на сертифициране за летателна годност и за опазване на околната среда на въздухоплавателни средства и свързани с тях продукти, части и оборудване, както и за сертифициране на проектантски и производствени организации

(Официален вестник на Европейския съюз L 321 от 8 декември 2009 г.)

1. На страница 26 в точка 45 вместо „допълнение IV“ да се чете „допълнение V“.
 2. На страница 28 в точка 46 вместо „допълнение V“ да се чете „допълнение VI“.
 3. На страница 30 в точка 47 вместо „допълнение VII“ да се чете „допълнение VIII“.
 4. На страница 33 в точка 48 вместо „допълнение IX“ да се чете „допълнение X“.
 5. На страница 35 в точка 49 вместо „допълнение X“ да се чете „допълнение XI“.
-

EU Book shop

Всички публикации
на ЕС от интерес за ВАС!



bookshop.europa.eu

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG